

La guerra de los botones.

Título original en francés: *La guerre des boutons.*

Director: Yves Robert.

Año: 1962. País: Francia.

Duración: 90'. Puede verse en dos clases: de 0' a 47'03'' (entran a clase), y de 47'04'' (van por el bosque) a 90' (fin, títulos incluidos).

Objetivos:

- Ver cómo era la vida en el mundo rural en los años sesenta del pasado siglo. Reflexionar sobre cómo educaban las familias a sus hijos.
- Apostar por la resolución pacífica de los conflictos.
- Comparar aquella escuela con la nuestra.
- Animar a la lectura de la novela.
- Ver una película francesa en blanco y negro.
- Si la vemos en VOSE, practicar el francés.

Un poco de historia:

La película es una adaptación de la novela de Louis Pergaud.

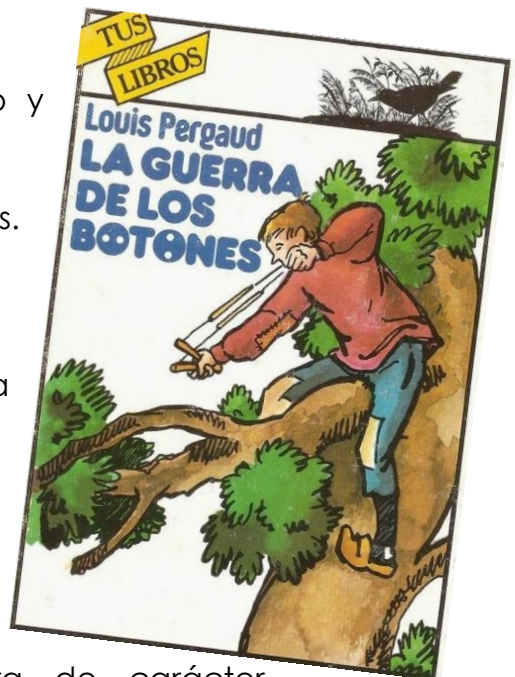
Louis Pergaud (1882-1915) fue un escritor francés que trabajó como maestro y que murió durante la I Guerra Mundial. En 1912

publicó *La guerra de los botones*, obra de carácter

autobiográfico que narra con cariño las aventuras y la rivalidad entre los chicos de dos pueblos franceses durante el curso escolar de 1894-1895. El subtítulo del libro dice: *Memoria de mis doce años.*

Es una novela con muchas palabras malsonantes, insultos y tacos, y que reproduce la manera de hablar, a veces incorrecta, de los protagonistas con gran habilidad.

La película está rodada y ambientada en un pequeño pueblo de pastores y labradores en 1961.



Actividades previas.

¿De que puede ir la novela (la película) con este título: *La guerra de los botones*?

¿Cuántas guerras conoces?

¿Verdadero o falso?

En una guerra no gana nadie, todos pierden. V F. Puede que algunos pierdan más, pero nadie gana una guerra, ya pueden decir los libros de historia lo que quieran, V. F. En la guerra se demuestra lo tontos que podemos llegar a ser los humanos. V F. Aunque no lo parezca, la gran mayoría de los conflictos (grandes y pequeños) en la historia de la humanidad se ha resuelto hablando, negociando, sentándose a una mesa, escuchando y cediendo ambas partes. V F.

Sinopsis:

Con el otoño llega la vuelta a las clases. Como cada año, los colegiales de Longeverne liderados por Lebrac y los de Velrans, con Aztec al frente, se insultarán y tirarán piedras, citándose para solucionarlo todo en el camp de batalla. En una de esas guerras Lebrac tiene una idea: arrancar todos los botones y cortar cinturones y tirantes de los presos con el fin de que sean castigados por sus propios padres. Pero la cosa no se va a quedar ahí...

Actividades previas.

En tu casa y en casa de tus abuelos vas a pedir fotos de los años sesenta del pasado siglo XX; ya sabes: de 1960, 1961... Después las guardas en un sobre para no perderlas, y que un grupo de la clase se encargue de escanearlas todas. Cuando hayáis visto la película, las volvéis a ver y localizáis las que más se parezcan a *La guerra de los botones*.

El cine y los libros nos cuentan historias de formas distintas.

¿Te gusta leer? ¿Y escribir?

¿Qué es lo que más te gusta del leer?

¿Qué no te gusta de leer?

¿Es cansado leer?

¿Qué nos aporta la lectura?

A continuación tienes un fragmento de la novela que da origen a la película. Lee atentamente e imagina y crea tus propias imágenes mentales; cuando veas la película comprobarás cómo lo ha contado el director, Yves Robert (por ejemplo, los nombres no son iguales que los de la novela y, seguramente, las imágenes mentales de Yves Robert no coincidirán con las tuyas):

[...] Al atardecer, tras el toque del Ángelus, los cinco guerreros se reunieron.

— ¿Ties la tiza? —preguntó Pacho a Griffin, que, dada su situación en clase, cerca de la pizarra, había sido el encargado de “evaporar” dos o tres trozos de la caja del tío Simón.

Griffin lo había hecho muy bien; había birlado cinco trozos, buenos trozos, por cierto. Guardó uno para sí y distribuyó otro a cada uno de sus compañeros de armas. Así, si alguno perdía el suyo por el camino, los demás podrían remediarlo con facilidad.

— ¡Bueno, pues andando! —dijo Pardillo.

Primero por la calle real del pueblo y después por el atajo de las chimeneas, que se unía bajo el tilo grande a la carretera de Velrans, se oyó fugazmente un galope sonoro. Los cinco chavales se dirigían a toda marcha hacia el enemigo.

— Andando se tarda casi media hora —había dicho Pacho—, conque podemos estar allí dentro de un cuarto de hora y volver mucho antes del final de la velada.

La galopada se perdió en la oscuridad y en el silencio; durante la primera mitad del trayecto, el pequeño destacamento no abandonó el camino empedrado, por el que se podía correr; pero cuando entraron en territorio enemigo, los cinco conspiradores se echaron fuera y caminaron por las cunetas que su viejo

amigo el tío Breda, el peón caminero, arreglaba, según decían las malas lenguas, cada vez que San Juan bajaba el dedo.

Cuando estuvieron muy cerca de Velrans y las luces se hicieron más nítidas tras los cristales y los ladridos de los perros más amenazadores, hicieron un alto.

—Vamos a quitarnos los zuecos —aconsejó Pacho— y los escondemos detrás de esa pared.

Los cuatro guerreros y el jefe se descalzaron y metieron los calcetines en los zapatos; después comprobaron que no habían perdido el trozo de tiza y, en fila india, con el jefe en cabeza, las pupilas dilatadas, las orejas tiesas y las aletas de la nariz palpitantes, se adentraron por el sendero de la guerra para llegar del modo más directo a la iglesia del pueblo enemigo, objetivo de su operación nocturna.

Atentos al menor ruido, aplastándose contra el fondo de las zanjas, pegándose a las paredes o difuminándose en la oscuridad de los árboles, se deslizaron, avanzaron como sombras, pendientes sólo de la posible aparición de un candil manejado por algún indígena que se dirigiera a pasar la velada o de la presencia de un viajero rezagado que llevase a su penco a beber. Pero la única alteración imprevista fue el ladrido del perro de Juan de los Vados, un chucho asqueroso que se desgañitaba sin parar.

Por fin llegaron a la plaza de la iglesia y avanzaron hasta el campanario. Todo estaba desierto y silencioso. El jefe se quedó solo mientras los otros cuatro retrocedían para ponerse al acecho. Entonces sacó el trozo de tiza de las profundidades de su bolsillo y, poniéndose de puntillas para llegar lo más arriba posible, estampó sobre el grueso tablón de encina curada y ennegrecida que cerraba el recinto sagrado esta inscripción lapidaria que causaría escándalo a la mañana siguiente, a la hora de la misa, mucho más por su crudeza heroica y provocativa que por su fantasiosa ortografía:

Tolos belrranos sonunos lame qulos.

Y después de dejarse los ojos, por decirlo así, contra la madera para comprobar si había quedado bien marcado, volvió adonde esperaban al acecho sus cuatro cómplices y, en voz baja pero triunfal, les dijo: ¡Andando!

Esta vez fueron directamente, sin rodeos y por el centro del camino, emprendiendo el regreso, sin hacer ruidos innecesarios, hasta el lugar en que habían dejado los zuecos y los calcetines.

Pero en cuanto se los pusieron, despreciando precauciones superfluas y golpeando abiertamente el suelo con sus sonoros zapatones, volvieron a Longeverne y a sus domicilios respectivos, a la espera confiada de que habría de producirse declaración de guerra.

El cine es un lenguaje que cuenta historias con imágenes y sonidos.

Hablaremos primero de las imágenes; en cine, cuando se habla de las imágenes se habla de la fotografía: todo lo que se ve en el recuadro de la pantalla y cómo: el tamaño de los personajes y objetos, qué está delante y qué detrás; desde dónde vemos (desde arriba, a la altura de nuestros ojos...); si hay mucha luz o poca, los colores, la intensidad del brillo, y muchas cosas más. Siguiendo estas pautas, describe con detalle este fotograma. ¿Qué elementos muestra la imagen (personajes, posturas, gestos, miradas, objetos, espacios...)? ¿Hay personajes de distinto signo (hombres/mujeres, jóvenes/viejos...)? ¿Qué tipo de relación hay entre ellos? Ponle título.



Y ahora el sonido. ¿Qué se oye? ¿Hablan (escribe el diálogo)? ¿Otros sonidos, cuáles; música, de qué tipo? Usa tu imaginación.

Elabora el *storyboard* de esta escena tomando como referencia el texto literario (el *storyboard* es como el tebeo de la película, y consiste en hacer el

guión dibujando la idea de cada plano, su composición: el decorado, la posición de los personajes, etc.; de esta manera, después, se encuadrará con la cámara según lo previsto. El dibujo no ha de ser muy elaborado, pero sí lo suficiente para hacerse una idea a la hora del rodaje). Con cinco o seis viñetas será suficiente.

[...] ¡Rediós! ¡Marrano! ¡Cerdo! ¡Golfo! ¡Gandul! -gruñía el padre después de aquel descubrimiento. ¡Ni un solo botón en el jersey, en la camisa, unas espinas para cerrar la bragueta, un imperdible para sujetar el pantalón, cuerdas en los zapatos! Pero, ¿dónde vienes así, jodío marrano? -rugió Lebre el padre, dudando de que él, un ciudadano tranquilo, hubiera podido procrear tal sinvergüenza, mientras la madre se lamentaba del continuo trabajo que aquel tunante, aquel pillo, aquel cerdo de hijo le daba todos los días.

- ¿Y te piensas que esto va a durar siempre así? -continuó el padre-. ¿Que me voy a gastar los cuartos pa alimentar y educar a un marranazo como tú, que no da ni golpe ni en casa ni en la escuela ni en ningún sitio porque esta misma tarde he hablao con el maistro?

- ¡...!

- Pa empezar, te quedas sin cenar. Pero, ¡rediós! ¿Vas a decir ande te has puesto así?

- ¡...!

- ¡Con que no quieres confesar nada, golfo! ¡Ah! ¡Claro! ¡Pues espera un poco, rediós, que te voy a hacer hablar, venga!

Cogiendo del haz de leña que había junto a la chimenea una vara de avellano flexible y fuerte, el padre de Lebre le arrancó la camisa, le bajó los calzones y administró a su retoño, que se retorció, rabiaba, rugía y chillaba, chillaba hasta hacer temblar los cristales, uno de esos palizones que dejan huella en la vida de un chaval.

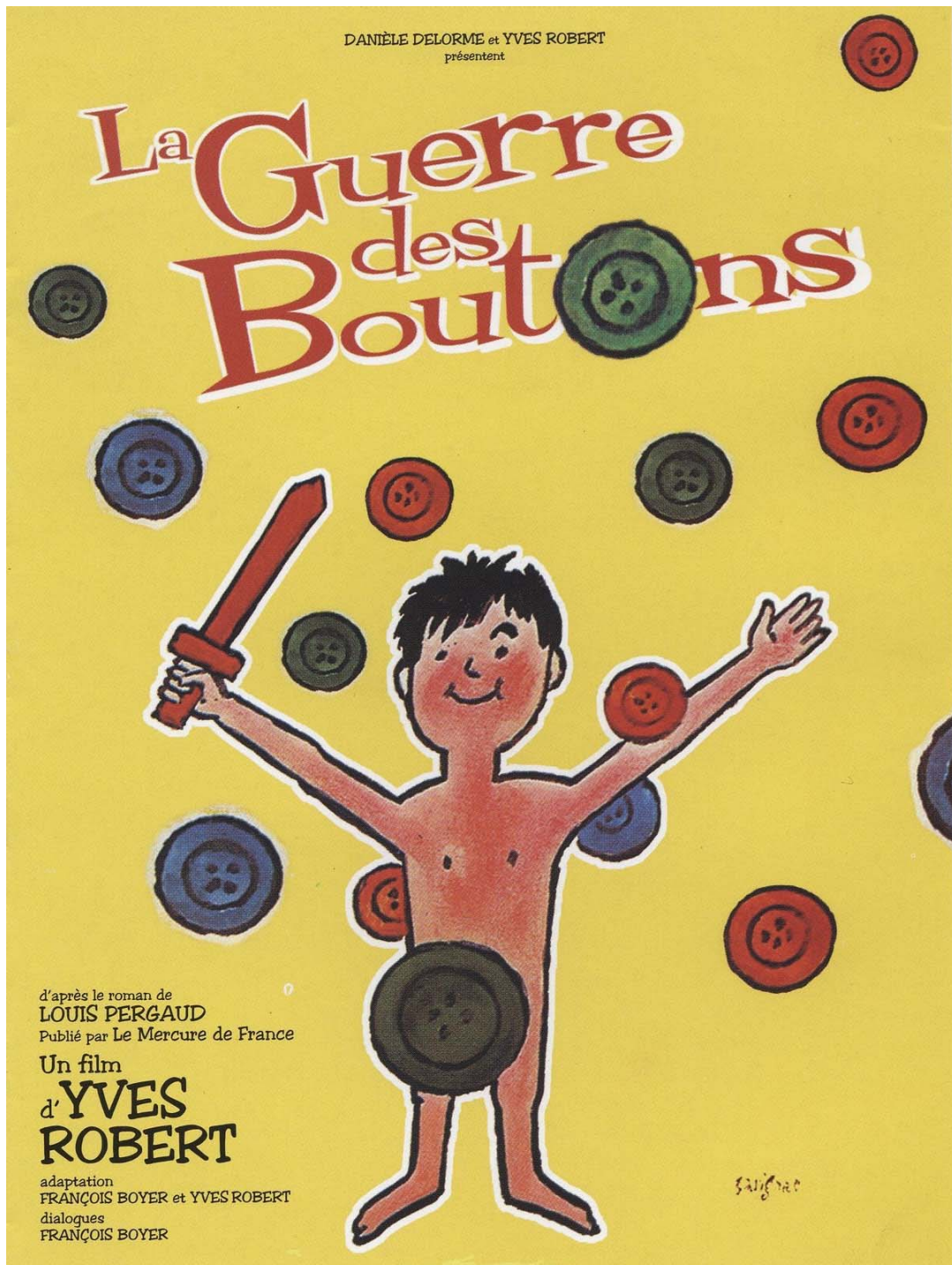
Después, una vez aplacada su justicia, añadió en un tono seco que no admitía réplica:

-¡Lárgate a dormir ahora, y de prisa, vamos, rediós!, y como te oiga piar...

Lebre se dejó caer sobre el jergón de paja de maíz y sobre el colchón de cascarilla de avena, intensamente cansado, con los miembros rotos, el trasero ensangrentado, la cabeza a punto de explotar; dio vueltas mucho tiempo, meditó largo rato, largo rato y finalmente se durmió sobre su desastre.

El cartel de la película

Observa atentamente el cartel y descríbelo con detalle: ¿es un dibujo o una foto?, ¿blanco y negro o color?, ¿hay texto, en qué idioma?, etc.



¿De qué nos informan las letras?

Pon en relación la información que te da el cartel con lo que has leído en la sinopsis.

¿Verdadero o falso?

Igualdad es cuando ninguna persona paga. V F. Igualdad es cuando pagan lo mismo todos. V F. Igualdad es cuando tienen todos lo mismo. V F. Igualdad es que para todos haya ocupación. V F.

¿Qué es para ti que haya igualdad entre las personas?

Durante la película conviene fijarse en:

Lo bien elegido que está el reparto (el casting), con grandes actuaciones.

En lo que en el cine se llama la fotografía (ya hemos hablado de esto antes), que es en blanco y negro.

También hay que fijarse en que algunas cosas pasan de día y otras de noche (donde generalmente se dan las circunstancias más negativas para los protagonistas).

Y en la música, que aparece en las peleas. Esta música que se ha puesto después (no es natural, no existe en una pelea) en el cine se llama convencional. También hay música en otros momentos de la película.

Cómo se comportan los adultos: el maestro y las familias de los protagonistas.

Actividades posteriores.

Repasamos.

¿Conoces otras películas que tengan como protagonistas a niños o niñas?

¿Y libros?

¿Qué cosas de las que pasan en la película son muy importantes y, si no hubieran pasado, la historia sería diferente?

¿Qué cosas de las que pasan no son tan importantes y, si no pasaran, la historia no cambiaría apenas?

¿A qué le tiene miedo Lebrac? ¿Por qué?

¿Verdadero o falso?

El paisaje que vemos es un paisaje rural con casas pequeñas y pobres. V F.

Ganadería, cercados, sembrados, caminos y bosques forman el entorno. V F.

La mayoría de las familias que aparecen trabajan en el sector terciario, ofrecen servicios. V F.

¿En qué se parece la escuela de los niños a la tuya? ¿En qué se diferencia?

¿Las familias de los protagonistas valoran la necesidad de que los niños vayan a la escuela?, ¿por qué?

¿Y ellos, le dan importancia a la educación que reciben?

Analizamos la película.

En general, la mayoría de las películas tienen unos protagonistas que han de resolver algunos problemas (así la historia avanza y nos interesa). Y, también, suele haber alguna historia de amor o amistad. Repasa *La guerra de los botones* y mira a ver si esto es así:

¿Quién sale? Protagonistas principales y secundarios, positivos y negativos (digamos que podrían ser "los malos").

¿Qué les pasa? Principales problemas a resolver; tramas secundarias, menos importantes.

¿Cuándo sucede? ¿En qué época?

¿Dónde? País; ¿ciudad o campo? Describe los escenarios, interiores o exteriores.

Historia de amor o amistad.

El cine es un lenguaje que cuenta historias con imágenes y sonidos.

Describe con detalle este fotograma: ¿Qué elementos muestra la imagen (personajes, posturas, gestos, miradas, objetos, espacios...)? ¿Hay personajes de distinto signo (buenos/malos, jóvenes/viejos...)? ¿Qué tipo de relación hay entre ellos? Imagina lo que piensa cada uno del otro. Ponle título.



Repasa desde 86'12'' a 28'03'' sin ver las imágenes, solo oyendo. Después trata de explicar cómo la música nos ayuda a entender como se siente Lebrac.

El cine y los libros nos cuentan historias de formas distintas.

Antes has leído un fragmento de la novela en el que se cuenta que al atardecer se reúnen para ir al pueblo vecino para hacer una pintada ofensiva, ¿lo recuerdas? Si quieres volver a ver cómo el director de la película ha contado eso al adaptar la novela al cine: 7'41''-14'43''.

El cine nos hace vivir otras vidas. Los personajes.

Cuando vemos una película bien hecha vivimos como propias las aventuras de los personajes. El mecanismo que facilita esto forma parte de nuestra inteligencia emocional, y se llama empatía: la capacidad de ponernos en el

lugar de los demás, de identificarnos con otros, compartiendo sus sentimientos y entendiendo sus pensamientos y emociones. Tú, ¿con quién te identificas en *La guerra de los botones*, quién te gustaría ser?

Por el contrario, ¿cuál es el que peor te cae? Razona la respuesta.

A ver si les reconoces por cómo son y por lo que hacen: Los padres, el profesor, Lebrac, Aztec (el "general" de los de Velrans), el pequeño Gibús y Baccillé, el "traidor".

Es capaz de detener la batalla para proteger a un conejo herido; su padre tiene un tractor y él sabe de mecánica.

Es un poco miedoso, y como se siente algo marginado acaba por convertirse en un traidor.

Trabajan y viven del campo. No saben bien como relacionarse con sus hijos y suelen reaccionar de forma violenta.

No se le da muy bien estudiar ni tampoco seguir las normas y es capaz de soportar los castigos.

Aprovecha siempre cualquier circunstancia para enseñar. Y aunque castiga, tiene mucha paciencia.

Es el más pequeño y sus ocurrencias nos hacen reír.



-¿Qué quieres que le diga a tu padre? (le pregunta el maestro a Lebrac en el internado, al despedirse).

-"Que podía haber venido a acompañarme. ¿Te acuerdas de la situación? En el fondo, Lebrac no es mal chaval, ¿no? ¿Qué necesita?

Mano dura, castigos . Más cariño y comprensión . Disciplina y cariño . Un poco de todo lo anterior . Yo creo que es un elemento peligroso ...

El cine es un trabajo en equipo.

En el cine no solo trabajan las actrices y los actores. Para hacer una película hace falta el trabajo en equipo de mucha gente; si te fijas en los títulos iniciales y en los finales lo comprobarás. Y ahora tú trabajas en el cine. Eres guionista y tienes que escribir otra escena para acabar la película de forma diferente.

Si tuvieras que poner otro título a la película, ¿cuál sería?

Te han contratado como cartelista y has de diseñar un cartel con tu título.

Aquí tienes otros carteles de la película, ¿cuál te gusta más y por qué?



Ahora escribes crítica cinematográfica y has de colgar en tu blog un comentario de la película. Hazlo e indica qué le sobra y qué le falta para ser "perfecta". Por cierto, ya de paso, ponle un bonito nombre a tu blog de cine.

Con el cine nos divertimos y aprendemos.

¿Qué cosas no has entendido bien de toda la historia?

¿Verdadero o falso?

En esta película los niños actúan como los adultos, imitan sus comportamientos, sus peleas y su forma de relacionarse. V F. Están influenciados por las relaciones entre sus padres y tienen una rivalidad que no comprenden del todo, pero que ya forma parte de la costumbre. V F. A nosotros, en la vida de cada día, también nos influye mucho lo que hacen y dicen en casa. V F.

En la película podemos ver diferentes tipos de malos tratos, tanto en el comportamiento de los adultos como en el de los niños. Pon ejemplos de los siguientes casos:

Maltrato emocional o psicológico (falta de cariño, de protección, menosprecio, insultos, burlas, desprecios, amenazas).

Maltrato físico.

¿Verdadero o falso?

La película retrata con realismo la sociedad rural de esa época: Los hombres trabajando en el campo y las mujeres en casa cuidando de los niños y haciendo las tareas del hogar. V F. En ambos casos, sin mucho tiempo para preocuparse de educar a sus hijos. V F. Podemos ver el valor del trabajo en equipo cuando se organizan para ganar dinero y construir la cabaña □. También que, en realidad, juegan a insultarse y a pegarse, pero que son capaces de buenos sentimientos y paran una batalla para cuidar de un conejo. V F.

¿Verdadero o falso?

En una de las últimas batallas ganan los de Longeverne porque tienen “caballería”; pero después los de Velrans vencen con el tractor. V F. Y se

podía haber seguido así, los de Longeverne con escopetas, etc., etc. V F.
Esto significa que tiene más razón el que tiene más fuerza. V F.

En la película solo sale una niña. ¿Y qué trabajos se le encomiendan?

¿No te parece un tanto sexista esto?

La película es de 1962 y la novela de 1912; ha pasado mucho tiempo, ¿cómo está esto de la igualdad entre chicas y chicos ahora, según tú lo ves, por tu experiencia en casa, en tu barrio, en el colegio?

Para reflexionar sobre la igualdad y debatir en clase el tema, proponemos volver a ver un fragmento muy interesante: de 37'05'' a 39'25''.

¿Qué explicación le das al abrazo final de la película?

Marca las respuestas que crees que mejor definen la película (y añade otras):
Divertida . Una crítica de las guerras en general . Recomendable .
Interesante . Con mensaje . Comedia . Dan ganas de leer la novela o .
Para todos los públicos . De aventuras . No me ha gustado . Demasiado infantil . Entretenida . Una historia que hace pensar . Aburrida y lenta .
A veces dan ganas de llorar . Adaptación literaria ...

Y después de algún tiempo, repensamos la película.

Se trata de estar atentos al recuerdo de la película después de unos días. Lo que queda es una impresión en la que se funden nuestra reflexión y lo que hemos aprendido después de las actividades, más la historia vista y vivida.

Cuenta la película que has visto a tu familia (y si quieren verla, pídelo prestada en el colegio).

Para hacer esta guía hemos usado la unidad didáctica correspondiente de la Asociación Tambor de Hojalata.

Programa Leer para aprender. Leer en la era digital: "Cine en las Aulas". Material elaborado por Un Día de Cine. Dpto. de Educación/Gobierno de Aragón. Ministerio de Educación/Gobierno de Aragón/Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de España.
Esta guía didáctica es de distribución gratuita. Todas las fotos son propiedad de las empresas productoras y distribuidoras del filme.